

Program-Bladet

Tidning för Helsingfors
Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

A. W. Eklund & C:o
Skilnadsgatan 19. Telef. 310.
Välsorteradt lager af
Viner & Spirituosa
billiga priser

„SVEA“
Brand & Lifförsäkrings
Aktiebolag
Kontor
Norra Esplanadgatan 33. Telefon 228.
J. N. Carlander.

N:o 8. Söndagen den 17 September 1899.

*** DANIEL NYBLIN, FOTOGRAF, Fabiansg. 31. ***

H. W. LILIUS. Inkasso & Fastighetsbyrå. Georgsgatan 16, Telefon 2770.

Jakob Ljungqvists
Fotografiska Atelier
Alexandersg. 19
(ing. fr. Hagasundsg. 2.)
Telefon 2453.

Utför omsorgsfullt och till billiga
priser allt fotografiskt arbete såväl
inom som utom atelieren.

Axa Lindholm
Tapisseriaffär,
Alexandersgatan 7. Telef. 638.

K. G. Lehto
Skrädderiaffär.
Fredriksgatan 40. Telefon 1914.
Lager af fina tyger och färdiga kostymer
m. m. Modernt och omsorgsfullt arbete.

H. W. Schalin.
Not- och Iustrumenthandel.
Fabiansgatan 27. Helsingfors. Telef. 1251.
Största lager af Flyglar, Pianinos, Orgelharmonier-
& orkesterinstrument. *Specialitet:* Flyglar & Pia-
ninos från världsfrman
Carl Bechstein i Berlin.

Helsingfors Elektriska
Belysnings Aktiebolag
Kasärngatan 27. Telef. 916.
Serverar elektrisk belysning.
Säljer elektriska materialier.

Svenska Teatern.

Söndagen den 17 September 1899,
kl 7,30 e. m.

För tredje gången:

UNGDOMSVÄNNER.

Lustspel i 4 akter af Ludwig Fulda. Fri översättning från tyskan.

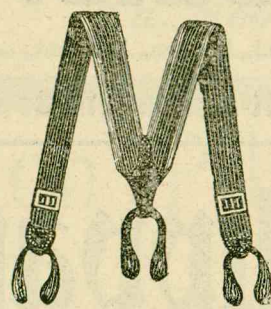
Personerna:

- | | |
|---|------------------|
| Doktor Bruno Martens | Herr Berlin. |
| Philip Winkler, musikskriftställare | ” Hultman. |
| Heinz Hagedorn, målare | ” Svedberg. |
| Waldemar Scholz, tekniker | ” Klintberg. |
| Dora Lenz | Fröken Åhman. |
| Amelie Liebert | ” Sundell. |
| Toni Leitenberger | Fru Stavenow. |
| Lisbeth Gerlach | Fröken Bonnevie. |
| Stephan, betjent | Herr Lindh. |

Scenen är i Martens villa i en af Berlins förstäder.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkring kl. 10,15 e. m.

Sundströms Fotografiatelier, Fabiansgatan 27.



Herrain-vaatetusliike
„Sampo“
Herrekiperingaffär

Mikonkatu N:o 1 Telef. 893.
Mikaelsgat.

Äkta
Viner och spirituosa
direkt importerade från utlandet hos
Hjelt & Lindgrén.
Unionsgatan 17.

Helsingfors
Broderimagasin
Julia Johansson
Glogatan 5.

Stor flyttningsrealisation
med
20 proc. rabatt.
*** Nya Glasmagasinet ***
3 Mikaelsgatan 3.
Oscar Alexsiz.

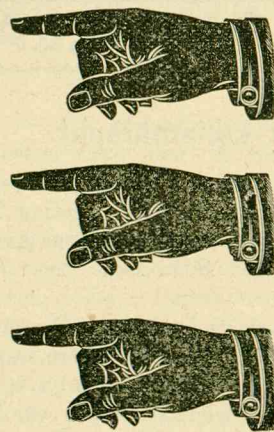
G. Taht's
Ylle & Tricotvaruaffär
Norra Esplanadg. 37 Telef 1727.

Välsorteradt lager, billiga priser.
Hufvuddepot af Dr. Lahmanns un-
derkläder.
Ensamförsäljn. af Jouvins & C:o's
i Grenoble världsberömda handskar.

Fotografiska Handels- & Fabriks- Aktiebolaget i Finland

Helsingfors

- I. Fotografiska artiklar,
- II. Fonografer, Graphofoner
- III. Scioptikons, Kinematografer
Röntgen- och Medicinska apparater.
- N. Esplanadsg. 33, 1 tr. upp.
- IV. Automobiler, Velocipeder.
- V. Kontorsinredningar, Skrifmaskiner.
- Mikaelsgatan 1, 1 tr.



„SKÅNE“, Brand- & Lifförsäkringsaktiebolag:

Kontor Vestra kajen 18
G. F. CARLANDER.

Alla dagar
Middagskonsert
från kl. 3 e. m.

Hôtel Kämp
Wiener Damorkestern J. C. Schwarz.

Alla aftnar
Aftonkonsert
från kl. 8 e. m.

ATELIER APOLLO.

MAGASIN DU NORD.

C. P. DYRENDahl

Fotografisk Atelier.
Porträtter i visitkortsformat à 6 mk, pr. duss.

N. Esplanadg. 31
(Catanis hus.)

Engelska Skrädderietablissemmentet W. C. Branch, Rekommenderas. Obs! Endast Engelska Norra Esplanadgatan N:c 19 o. Skottiska tyger. Telefon 2907.

Aktiebolaget Norra Bryggeriet

rekommenderar sina välkända tillverkningar af
Öl, Iskällardricka, Läskdrycker samt Mjöd
Telefon 1917.

**Helsingfors Charkuteri's
Smörgåsaffär**

Michaelsgatan 2. Telef. 491.

JULIUS SJÖGREN

Mikaelsgatan 4, Centrals hus.

Ylle- och trikoaffär.

Välsorteradt lager. Billiga priser.

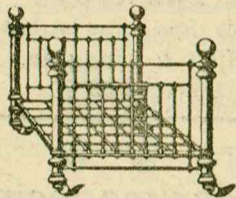
Tel. 2776. **Calor** Tel. 2776.

Ved, sågad, klufven, hemkörd, — per telef.

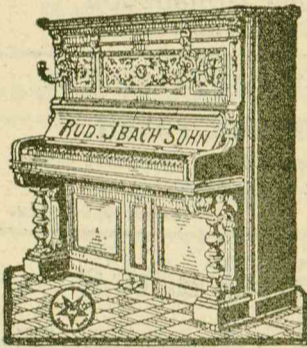
Hyfladt och ohyfladt virke.

Klippan!

AKTIEBOLAGET FINSKA JERNSÄNGSFABRIKEN.



Enda Specialfabrik i Finland för
JÄRNSÄNGAR o. MADRASSER.
Betydligt billigare än de utländska.
Illustrerade kataloger på begäran.
50 Alexandersgatan 50.
Emil Rehnberg.
OBS! Fullständig garanti.



R. Falins Pianomagasin
R. R. E. Westerlund
N. Espig. 5.
Största lager
Modern och praktfulla
Flyglar och Pianos
i stort urval.

**Tornbergs
Pappershandel**

är flyttad till
S. Esplanadg. 12
(Wasa Aktiebanks hus).

OPERA KÄLLAREN. Middags- & Aftonkonsert. Table d'hôte & à la carte.

Ett konstnärspår.

I senaste nummer af „Ny Illustrerad Tidning“ ingår följande uppsats om de afven hos oss högt uppburna konstnärerna *Julia Håkansson* och *Tore Svennberg*.

Den nyss började säsongen har återbördat åt Stockholm ett konstnärspår, som redan länge haft att glädja sig åt en välgrundad popularitet hos vår publik. De ha också blivit hälsade med sedvanlig värme, om än åtminstone den mer granntyckte teaterbesökaren helst önskat välkomna dem i haltfullare uppgifter än dem, det motbudande kokott-dramat „Sapho“ erbjuder. I sådana hoppas man och få se dem under spel-årets lopp.

I själftva värdet är den rätt egendomlig och helt visst utan motstycke i vår teaters häfder, denna dubbelkonstellation, där den ene ej synes kunna visa sig utan den andre, denna intima konstnärsvänenskap och konstnärsgemenskap, som nu i så många år hållit troget samman. Också kunna ju de båda sägas komplettera hvarandra: de ha mycket gemensamt, i kraft som i begränsning, men där finnes värligen en

kontrast, som i hög grad förhöjer effekten, den alltid värksamma kontrasten mellan det utprägladt kvinnliga och det utprägladt manliga. Dubbelstjärnan utgöres för ingen del af en mörk planet, som kretsar kring sin sol; hr Svennberg torde tvärt om som konstnär vara fru Håkanssons jämlike, om än den senare med det kvinnliga behagens företrädesrätt länge i konstellationen spelat solens roll.

Dock har hon senare börjat sin teaterbana än hennes manlige motspelare. *Julia Håkansson* var redan en mognad kvinna, maka och moder, då hon beslöt att på allvar taga ut steget mot den värld, dit hon länge känt sig alt omotståndligare dragen. Att hon ej i de bildbaraste åren fått den yrkesmässiga utvecklingen, märkes ännu i dag på hennes teknik, som har brister, från hvilka hon aldrig lyckats frigöra sig. Hennes debuter å Dramatiska teatern — *Nora* i „Ett dockhem“ och *Antoinette* i „Klädeshandlaren och hans måg“ — voro utan all fråga lofvande, men ledde likväl ej till engagement, något som helt visst för den unga konstadepten kändes smärtsamt nog, men som likväl för henne var en värlig lycka. Hon fick därigenom tillfälle till en friare

**Försök
Westerlund & C:os**

nu utkomna extrafina *Monpensier*, *chokolad*, *cocosnöts*, *valnöts*, *mandel m. fl. fyllningar*.

utveckling, och då hon efter några få års förlopp åter framträdde för stockholmsholmspubliken, visade hon hur väl hon vetat tillgodogöra sig densamma. Ovanliga yttre företräden och en skarp intelligens tillåto henne att hembära vackra segrar, och det „moderna“ i hela hennes anläggning hänvisade henne tämligen afgjordt till det rollfack hon företrädesvis odlat och inom hvilket hon rör sig med mesta frihet. De så kallade „stora“ uppgifterna — det högre dramats, tragediens — ligga ej för henne; hennes fantasi har ej nog bärvidd för dem och hennes känsla, ehuru liflig och eldig, saknar det djup, som kräives för tolkning af de i sannaste mening äkta naturerna, dem det är de stora skaldernas företrädesrätt att skapa. Den historiska kostymen klär henne också vida mindre än de moderna teatter, i hvilka hon excellerar och dem hon uppbar med lika mycken charme som bravur. Då man hade brådt med

att utropa henne till „Sveriges främsta skådespelerska“, var detta utan tvifvel altför förhastadt; det är ju vackert så att hon med framgång häfklar sin plats i främsta ledet. Och att den, som såsom hon återgifvit exempelvis titelrollen i „Tanquerays andra hustru“, måste kallas en utmärkt konstnärinna, är en sak, som ej behöfver diskuteras.

Hr Svennberg har i motsats till sin moitiée fullgjort sina dramatiska lörospån i vanlig ordning. Som ung man kom han till Göteborg, där han visserligen ej gjorde sig vidare bemärkt, men dock företedde ett något, som väckte tro på hans utveckling. Afven för honom vardt landsortsteatern en god skola, och snart nog fick han tillfälle att visa hvad han lärt i henne. En praktigt teaterfigur, ett vackert, talande ansikte och en malmrik stämning voro härvid ovärderliga hjälpmedel; men afven inre förutsättningar funnos, som blott hade behöft tid för att vederbörligen framtråda. Härtill kommer hos den mognade konstnären en utpräglad enkelhet och naturlighet i spelsättet, som låter honom med små medel nå stora värknigar. Afven för honom synas de egentligen tragiska uppgifterna ligga fjärran — hans *Leontes* i „En vintersaga“ och



Annonsera

„Program-Bladet“

Annonserna ytterst billiga, särskildt om de tagas för längre tid

Obs! Hvarje annonsör får sig **Obs!** tidningen hemsänd

Gratis

Annonser och prenumeration emottagas å tidningens kontor Östra Henriksgatan 1, 2 tr. upp.

Försumma ej att annonsera så länge några lediga platser ännu återstå.

Lösnummer i Laurents urbutik och genom kolportörer.



Den enda värligt praktiska SKRIFMASKIN som finnes är

HAMMOND,

som skrifer såväl rysk som vanlig skrift. Finnes på lager hos

Carl Jacobsen & C:o

Helsingfors, Generalagenter för Finland & Skandinavien.



Hägelstams * * * Bokhandel

Det länge bebådade och efterfrågade, af Herr J. G. Breitholtz konstruerade nya **bläckhornet**

„Optimus“

är numera tillgängligt i handeln.

Pris Fmk 3:50.

BODEGA ESPANOLA

(Etablerad 1883)
Helsingfors.

Försäljning i parti och minut af **endast äkta** utländska

Viner & Spirituosa

Ständigt lager af färdiga

BARNKLÄDER.

Beställningar emottages,
Nya Barngarderoben
Passagen.

K. F. Larsson.

Aktiebolaget

IRIS

29. Fabiansgatan 29.

Generalagent för **Liberty C:o. Lmt. London.**

Möbelytter: halvsiden, velveteen, gobelintyger, kretonner m. m. Engelska lampor och metallvaror. Möbler & mattor. Konstnärligt krukmakeri.

A. Halonen

Herrekliperingsaffär.

Prima varor och billiga priser
Georgsgatan 16 & Nylandsg. 7.

Fina Hamburger

CIGARRER

uti

EKBERGS

CIGARRBUTIK.

52 Alexandersgatan 52.

John Ericsson

Möbelsnickeri

Tel. 2536. Mikaelsgatan 22.

Tillvärkar fantasi och moderna möbel.

Obs! Affären flyttas den 1 okt. till
Wilhelmsgatan N:o 6.

**Tafvelramar,
Speglar, Omförgyllningar,**

Uteslutande egna fabrikat.

Egen ramlistfabrik i staden.

Sven Strindberg & C:o.

Nu, Norra Esplanadgatan 37.

Från 15 September, Boulevardsgatan 1.

C. E. Lindgrens Borstbinderiaffär,

Alexandersg. 46. Centrals hus.

Alla sorters finare och gröfre Borstar & Penslar, Tamburmattor & Rottingpiskor, Toilettvälar, Amykos, Parfymor, Badsvamp, Kammar af alla slag, Speglar & Toilettprydnader, Portmonnäer, Börsar, Plånböcker, Cigarr- & Cigarrettfodral m. m. till billigaste priser.

Dricksglas släta l: 50 per dussin
d:o med slipad rand l: 80 per duss.

W. Hendriksg. N:o 14.

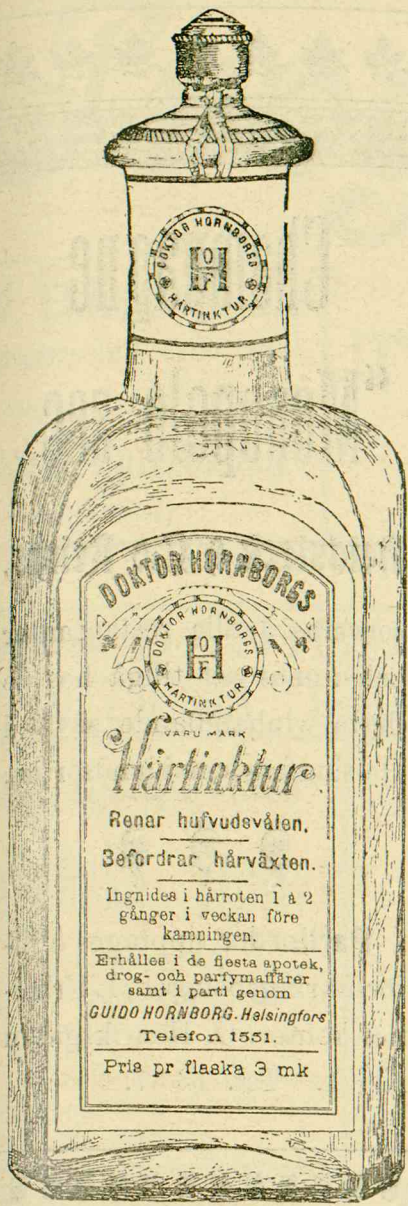
Wilh. Lamberg.

Telef. 2349.

K. M. BRONDIN'S
ÅNGBAGERI & CONDITORI.

Helsingfors
Södra Esplanadgatan N:o 20.
FILLALER: - HAARAOASTOJA
Alexandersg. 46. Unionsg. 26. Bärghäll 3. Saluhallen 56.
Andreg. 25. Estnäs. 7.

K. M. BRONDININ
HÖRYLEIPOMO.



SUOM. TEATTERI.

Sunnuntaina Syysk. 17 p. 1899.

Wilhelm Tell.

5- näytöksinen näytelmä (12 kuvaelmaa). Kirjoittanut Friedrik Schiller. Suomentanut E. Tamminen.

Henkilöt:

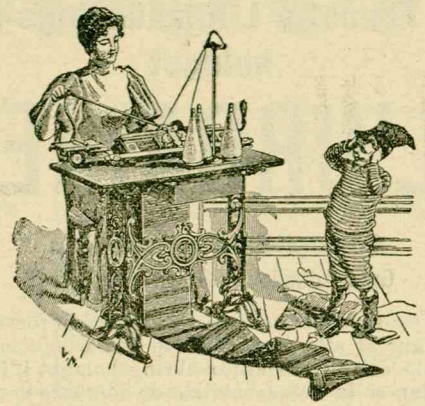
Herrman Gessler, Schwyzin ja Uurin maavouti	Aksel Ahlberg.
Attinghausenin vapaaherra	Emil Ftico.
Ulrich von Rudenz, hänen sisarensa poika	Evert Suonio.
Walther Fürst	Isakki Lattu.
Wilhelm Tell	Benjamin Leino.
Rösselman, pappi	Adolf Lindfors.
Kuoni, paimen	Uno Salmela.
Ruodi, kalastaja	Aleksis Rautio.
Werni, metsästaja	Otto Närhi.
Werner Stauffacher	Kaarle Halme.
Itel Reding	Taavi Pesonen.
Kunz von Gersau	Otto Närhi.
Arnold Melchthal	Oskari Salo.
Konrad Baumgarten	Hemmo Kallio.
Struth v. Winkelried	Pietari Alpo.
Jenni, Kalastajapoika	Hilma Rantanen.
Seppi, paimenpoika	Tyyne Finne.
Rudolf der Harras, Gesslerin tallimestari	Eino Salmela.
Friesshard } huveja	Uno Salmela.
Leuthold }	Pietari Alpo.
Vanha kalastaja	Aleksis Rautio.
Vanha metsästaja	Otto Närhi.
Kuuluttaja	Kaarle Keihäs.
Walther	Olga Leino.
Wilhelm } Tellin lapset	
Bertha von Bruneck, rikas perijätär	Maria Rängman.
Hedvig, Tellin vaimo	Kirsti Sainio.
Gertrud, Stauffacherin vaimo	Mimmi Lähteenoja.
Armgard	Olga Salo.
Mechthild } talonpoikaisvaimoja	Mimmy Leino.
Eisbeth }	Elli Malm.

Uurin, Schwyzin ja Unterwaldenin kansaa. Sotilaita Häasaatto. Munkkeja.

1. Vierwaldstatten järven ranta. (Hyvin lyhyt väliaika).
2. Stauffacherin talon edusta. 3. Walther Fürstin luona. 4. Attinghausenin luona. 5. Rütlin nurmi. (Pitkä väliaika). 6. Tellin maja. (Hyvin lyhyt väliaika). 7. Metsä. (Hyvin lyhyt väliaika). 8. Altdorfissa. 9. Vierwaldstatten järven itä-ranta. 10. Attinghausenin luona. (Pitkä väliaika). 11. Küssnachtin rotkote. 12. Avonainen paikka vuoristossa Tell'in majan läheisyydessä.

Ovet avataan k:lo 7. Näytäntö alkaa k:lo 1/2 8 ja loppuu k:lo 11.

Persons
Stickmaskiner.



Stickade varor såsom strumpor, damasker, barnklädnigar, gosskostymer, damtröjor, underkjolar m. m.

Ullgarn i flere nyanser och schatteringar från Fmk 5:50 till högre priser.

Helsingfors, Mikaelsgatan 2.

Åbo, Slottsgatan 17.

Wiborg, Alexandersgatan 27.

Th. Neovius.

Salon Pilsner

serveras å alla 1:sta klassens

Restauranter

J. K. Kröckels Bryggeri

A. Nikander

Mikonkatu II. Tel. 303.

Oikeita

Viinejä, Konjakkia, Rommia ja Liköörejä.

* Pyytäkää hintaluettelot! *

Helsingfors Elektriska

Belysnings Aktiebolag

Kasarminkatu 27. Telef. 916.

Toimittaa sähkövaloa.

Myy sähkötarpeita.

Rautatienvarrella

Huom

Kulta- ja Kellosepänliike
Kustaa Kallio.

Mikonkatu II. tel. 2444.

Gambrini Restaurant.

Bodegan

Unionsgatan 28.
Telefon 2158.

Sivori & Merikannon
Pianomakasiini

Wiipurissa Helsingissä
Aleksanterinkatu 21. Wladimirinkatu 20.
Tel. 542. Tel. 2922.



Mineralvattenfabriken

Sanitas

rekommenderar sina tillverkningar.

Fabrik & kontor, Lappviksg. N:o 8
Telefon 3191.



Beklädnads-Bolaget Aalto & C:o

Bangatan N:o 9. Telef. 15 05.

Kostymer, Paletäer och Benkläder för fest-, visit-, och hvardagsbehof förfärdigas snabbt och omsorgsfullt.

Godt material, fin snitt och skickliga arbetare. Priserna särdeles moderata.

Färdiga kostymer, paletär och benkläder på lager. Frackkostymer uthyras.

Beklädnads-Bolaget Aalto & C:o
Bangatan N:o 9. Tel. 15 05.

Tobaksfabriken

"SAMSONS"

i Tavastehus tillverkningar rekommenderas åt tobakskännare; försök „Samson I“ „Samson 2“ (Trämunstycken) och „1899“.

Notiser.

— En serie bref af Carl Maria v. Weber komma att offentliggöras i oktoberhäftet af Wettermans III. deutsche Monatshefte.

— Händelsfesten i London kommer att äga rum i Kristallpalatset 15—22 juni 1900.

— Festspelen i Bayreuth komma nästa gång att äga rum sommaren 1901.

— Henri Marteauss' pris för den bästa amerikanska violinsonaten har tilldelats Henry Schoenefeld i Chicago utaf juryn som bestod af Dubois, Pugno, Diemer, Wormser, Pierue, Dallier, Imbert och Marteau.

— Meiningen. Den 2:a Sachsen-Meiningska musikfesten äger rum i Meiningen från 7—10 oktober. Programmet är numera definitivt fastställt på följande vis: Första dagen (7 okt.) Brahms-monumentets invigning. Kl. 1/2 10 i kyrkan: Brahms Ein deutsches Requiem. Kl. 11 procession till Brahms-monumentet som af prof. Joachim öfverlämnas till staden; processionen återvänder till kyrkan, där Brahms Triumphlied uppföres. På aftonen konsert i hofteatern: Brahms Tragische ouverture, Vier ernste Gesänge, piano-konsert Rapsodie f. altsolo och manskör, 2:a symfonien.

Andra dagen: Kl. 11 kammarmusik (Joachimkvartetten) Haydn, Brahms Beethoven. Kl. 7 Bach kantat, Beethoven violinkonsert och 9:e symfonien.

Tredje dagen: Kl. 11 kammarmusik: Mozart, Schumann, Schubert. Kl. 7 Schubert H-mollssymfoni, Mozart piano-konsert, Brahms Haydnvariationer och 4:e symfonien.

Dirigent är generalmusikdirektör Steinbach; kör 400 personer; orkester 80 medlemmar. Solister fru d'Albert, fröken Osborne, hrr Joachim, H. Wirth Hausmann, d'Albert, Borwick Forellhammar och Kraus.

Den 10 okt. festföreställning på operan: Beethovens Fidelio. Från den

6—10 okt. utställning af Brahmsbilder m. m.

— Ett sensationsstycke af renaste vatten skall den 29 sistlidne augusti uppföras på en sommartheater invid Bern. Det bar den ståtliga titeln „Madame Dreyfus eller återkomsten från Djävulsön“, sensationskomedi i 5 bilder af Léon Sälitz. Personförteckningen upptog: öfverste Jouaust, generalerna Mercier och Roget, kommandanten Rollin, Labori, Demange, Bertin, Lebon, Carrière, kaptan Dreyfus, Angèle, hans mor, Lucie, hans hustru, Hélène, hennes syster, madame de Montignac, Blancheron, en gammal vivör, medlemmar af krigsrätten, vittnande generaler m. fl. Tiden: den närvarande; handlingsplatsen: Paris och Rennes. Hela fjärde bilden skulle utgöra en framställning af krigsrätten i Rennes.


Drick alltid

„Monopole sec“!

Utör alla till facket hörande arbeten. Centralpassagen. Tel. 1146.

Pension Ceres Matsalongen.

Frikost serveras kl. 9-12 f. m. Middag 3-6 e. m. Kvällsmal 8-10 e. m.


**Franska Lifförsäkrings-
bolaget**
L'URBAINE,

Aktiekapital: 12 miljoner Frs.
Garantifonden: 98 miljoner Frs.

Bolaget meddelar fördelaktiga försäkringar af alla slag. Genom samarbete med sjuk- och olycksfallförsäkringsbolaget L'Urbaine et la Seine beviljas de försäkrade vid sjukdom och olycksfall särskilda förmåner, hvilka fullkomligt säkerställa såväl den försäkrade och hans familj, som ock de personer, med hvilka han står i affärsförbindelse för den oundvikliga förlust, som en sjukdom och ännu mer en obotlig sådan eller en olyckshändelse medföra. Bolaget efterskänker nämligen, såsom allmänt bekant, premierna för hela sjukdomstiden och utbetalar $\frac{3}{4}$ af kapitalet, om sjukdomen är obotlig och resten vid dödsfall.

Bolaget L'Urbaines försäkringar äro därför särskildt att rekommendera för herrar affärsmän, då det gäller att säkerställa större affärsföretag genom lifförsäkring, emedan sjukförsäkringen motvärkar de led samma störningar svårare sjukdomsfall alltid medföra och hvilka ofta nog bringa borges- och förlagsman stora förluster.

För dessa väsentliga fördelar erfordras icke några extra premier utan endast att den försäkrade afstår från den årliga vinstandelen.

Generalagenturen: H:fors, Ö. Henriksg. 1.
Carl von Knorring.

Nutidens förnämsta antiseptiska
toilettmedel

Stomatol

för tändernas och munnens vård

dödar kolerabakterier på en half minut samt tyfoidfieberns, difteriens och rosfeberns bakterie på en minut.

enligt intyg från

D:r E. Selander, Docent i bakteriologi vid K. Karolinska Institutet i Stockholm.

D:r Axel Holst, Professor i allmän helsovård vid Universitetet i Christiania.

D:r F. Huedpe, Professor i allmän helsovård vid Universitetet i Prag.

D:r R. Bassenge, Assistent vid Professor R. Kochs Institut i Berlin.

D:r Girand, vid Municipallaboratoriet i Paris.

D:r M. Raskina vid Professor Afanasjeffs laboratorium å Kliniska Institutet i St. Petersburg.

D:r K. G. Kuylenstierna, Assistent vid Farmaceut. Institutet i Stockholm, m. fl.

Finnes till salu å Apothek, Drogaffärer m. fl. ställen samt i parti.

Helsingfors Tekno Kemiska Laboratorium Södra Esplanadg. 8.



Champagne

"Monopole sec,"

Heidsieck & Co Reims,

serveras å alla restauranter och finnes att tillgå hos de flesta vinhandlande såväl i Helsingfors som i landsorten.



Partiorder upptages å lifförsäkringsbolaget L'Urbaines kontor, Ö. Henriksgatan
N:o 1. Tel. 13 57.

Brefpapper

rikhaltigaste lager af utländska och inhemska sorter, linierade och olinierade.

Firmatryck utföres billigt.

Dahlbergs Pappershandel,
Alexandersgatan 15.

W. Hartelins

Fotografiska Atelier,

Glogatan 3.

Fotografering alla dagar från 9 till 7, fint arbete utföres, med billiga priser. Atelieren har undergått remont.

Fredr. Edv. Ekberd.

Bageri & Konditori

52 Alexandersgatan 52.
Helsingfors.

Champagne
Mont de Bruyère

säljes i minut hos de flesta Herrar handlande. Serveras å alla större hotell & restaurationer. Partilager hos

Ernst Tollander.
S. Magasinsgatan 3. Tel. 18 43.

God - billig!

Sörnäs Pilsener!
Sörnäs Porter!

Prima råmaterial.
Prima vara.
Sörnäs Aktie Bryggeri.

Nissens
världsberömda
Bröstkarameller

Inreg. varum. för hosta, förkylning, inflammation i luftröret, kittling i strupen, etc.

Försäljes hos alla herrar Drog- & Kolonialvaruhandlande i landet. Parti från enda tillverkaren

Nissens Ång Karamell Fabriks Bolag
Helsingfors.

5

Matematiska instrument.

Herman Lindell

Specialaffär för
Artist- och Ritmaterial

Specialartiklar i ritmaterial:

Cirkelbestick, Ritbräden, Vinkellinealer, Ritblock, Rundskrifts-, Text- och Rithäften, Akvarellfärger, Skalor, Akvarellpenstar, Tusch, etc.

„Ritmaterialiehandeln“
Ö. Henriksgatan, Helsingfors, Ö. Henriksgatan.

5

Geodätiska instrument.

5

Matemaatillisia työkaluja.

Herman Lindell

Erityisliike
Taitteilia ja piirustustarpeita

Erityisaineita Piirustustarpeissa:

Harpikkoja, Piirustuslautoja, Kulmikkoviivottimia, Piirustusblokkeja, Pyöreäkirjoitus-, Tekstija Piirustusviikkoja, Vesivärejä, Skaaloja, Vesiväripensseleitä, Tussia y. m., y. m.

„Piirustustarpeidenkauppa“
Itä Henrikinkatu, Helsinki, Itä Henrikinkatu.

5

Geodetillisia työkaluja.

Hôtel Kämp.

Wiener Damen-Orchestern
J. C. Schwartz.

Söndagen den 17 September 1899.

Program.

1. Dorner Marsch	Ziehrer.
2. La Sylphide	Schmeling.
3. Die Zigeunerin, Overture	Balfe.
4. Coletta-Walzer	Suppé.
5. Abschied von der Heimat, Tonstück	Zistler.
6. Fantasie aus „Rigoletto“	Verdi.
7. Fragmente aus „Puppenfee“	Bayer.
8. Gebirgskinder, Walzer	Ziehrer.
9. Schwarze Diamanten, Lied	Rosenzweig.
10. W:r Spaziergänge, Potpourri	Kozzak.
11. The british patrol	Asch.
12. Rakoczy-Marsch	— — —

Hôtel Kämp.

Wiener Damen-Orchestern
J. C. Schwartz.

Måndagen den 18 September 1899.

Program:

1. Kärnthnerlieder, Marsch	Seifert.
2. Sous un balcon, Serenade	Goublier.
3. Overture, „Banditenstreich“	Suppé.
4. Fahnenlieder, Walzer	Ziehrer.
5. Souffle d'Ivresse, Impromptu	Farigoul.
6. Fragmente aus „Fledermaus“	Strauss.
7. Ungarische Rapsodie N:o 2	Liszt.
8. Donauwellen, Walzer	Ivanovici.
9. Mädchen mit dem rothen Mündchen	Lied
10. Ein Tag in Wien, Potpourri	Rosenzweig.
11. Die türkische Scharwache	Schwarz.
12. Björneborgarnes Marsch	Michaelis.

Hôtel Kämp.

Wiener Damen-Orchestern
J. C. Schwartz.

Tisdagen den 19 September 1899.

Program.

1. Am Wörthersee, Marsch	Sikora.
2. Grüss an Hietzing, Gavotte	Scharf.
3. Overture zu „Villars dragoner“	Maillardt.
4. Liebestraum, Walzer	Czibulka.
5. In der Gebirgsschenke, Idyll	Eilenberg.
6. Potpourri aus „Coppelia“	Delibes.
7. Paraphrase über die Loreley	Neswadba.
8. Lustige Brüder, Walzer	Vollstedt.
9. Die kleine Wittwe, Chanson	Alletter.
10. Für Jedem Etwas, Potpourri	Schwarz.
11. Vogelhändler-Quadrille	Zeller.
12. King Cotton, Marsch	Sousa.